

国際交流基金
関西国際センター
INTERNATIONAL EXCHANGE FOUNDATION
KANSAI INTERNATIONAL CENTER

20th
ANNIVERSARY

セッション1
日本語学習者のためのウェブサイト・アプリ開発
まるごと+ (まるごとプラス)
<http://marugotoweb.jp>

開発の背景

JF日本語教育スタンダード

「相互理解のための日本語」
課題遂行能力・異文化理解能力

JF日本語教育スタンダード準拠コースブック
『まるごと 日本のことばと文化』

コースブックと連動して使うことで
更なる学習効果が生まれるような
学習者用サイト

教室では
先生やクラスメートと『まるごと』

うちでは
自分のペースで「まるごと+」

ユーザ像

JF日本語講座の受講生、潜在受講生をイメージ

日本のアニメ・マンガが大好き。
J-POPも毎日YouTubeで聞いている。
ネットは生活の一部。
日本語を勉強したことはないけれど、歌詞などが聞いてわかるようになりたい。
日本人と話してみたいけれど、なかなかチャンスがない。

武道がきっかけで日本語を勉強してみようと思った。日本語を勉強するのは初めて。
日本について、まだあまり知らないが、これからいろいろ知りたい。
漢字には興味があるし、文章を書くことが好き。
きちんと勉強したいけれど、仕事が忙しいので、予習や復習をゆっくりする時間はとれない。

	東欧 大学生 男性 初級	子どもの頃から日本のアニメが好きで、大学で日本語を学び始めた。大学の日本語クラスは人数が多くて話す練習が少ないので、大学生活は忙しいが、会話の練習がたくて国際交流基金の講座を受講することにした。日本のアニメやマンガについては詳しいが、日本人の生活などはあまり知らない。でも、とても興味がある。
	西欧 定年退職者 女性 入門	日本の文化イベントで日本に興味を持つようになり、日本語を学ぶことにした。特に伝統文化に興味があり、茶道や和食についての本も読んだことがある。日本語の勉強は趣味。ちょっと会話が勉強してみたい。友人に会いに日本へ行くことを計画しているので、その旅行で、食事や観光で日本語が使いたい。
	アジア 社会人 男性 初級	最近、友人が日系企業に就職したので、自分も日本語を勉強してみようと思った。少し日本語を勉強したことがあるが、文法や読み書きが得意ではない。日本語能力試験に合格するための勉強がしたい。

ユーザー像から想定されるニーズ

- 会話練習がしたい。
日本人と実際に話す機会がほしい
- 日本への旅行などで、日本語を使ってみたい
- 短い時間でもできる、効率的な練習がしたい
- 日本の文化に興味があり、
日本人の生活も知りたい
- 言語知識をしっかりと学びたい
- 趣味として日本語を勉強したい

開発コンセプト

「日本語を使ってできること」が増やせる

教科書のCan-do達成のための練習ができる

「リアリティ」のある練習ができる

現実的な場面設定
日本語でのコミュニケーションをシミュレーションできる

大人が「楽しく使える」

学校や教室での学習をイメージさせないデザイン
ユーザーが自分で好きなコンテンツを選んで使える

まるごと+ラインナップ

	入門 (A1)	初級1 (A2)	初級2 (A2)
			
まるごと+			
	2013年2月公開	2014年6月公開	2017年7月公開
まるごとのことば			
			2013年8月公開 インドネシア語・タイ語 (2017年5月) NEW 初級2 (A2) (2017年7月)

コンテンツ

Can-do達成のための練習

ドラマでチャレンジ
かいわ

異文化理解

せいかつとぶんか

ぶんぼう

ひらがな

かんじ

カタカナ

ごい

タイピング

リスニング

Introduction to Japanese

コンテンツ紹介

ドラマでチャレンジ

入門 (A1) 初級1 (A2)

かいわ

初級2 (A2)

目標Can-doの使用場面をドラマ化
ドラマ動画を見ながら練習



コンテンツの工夫

- ドラマ形式の動画
日本語を使ったコミュニケーションを体験・体感
日本の社会、町の様子がわかる
- レベルに合わせたコンテンツデザイン
 - 入門(A1) 覚えたことをそのまま発話して練習する
 - 初級1(A2) 自分が言いたいことを選んで練習する
 - 初級2(A2) 「擬似会話」の限界。ドラマを見て、聞いて、話す
- ウェブ制作技術の進歩とネット環境の向上
モバイル対応(モバイルでも見られる/モバイル用画面)
もっと大きな画面で・・・

反響

- アクセス数 (2017年7月31日現在)
総ページビュー: 7,035,016PV

2016年度年間: 2,740,016PV

入門(A1): 1,115,042PV

初級1(A2): 884,781PV

まるごとのことば: 527,045PV

反響

- ユーザーから
表現の実際の使い方がわからないことも。
そんなときの練習になる
会話の練習ができるのは貴重
日本の風景を目にしながらなので飽きない
文法練習は教科書には少ないが、
サイトにたくさんあり、役に立つ
- 移動中の渋滞で勉強するためモバイルで見たい
動画が重いのでダウンロードしてしまいたい

反響

- 日本語教育現場の活用
会話の場面ビデオとして授業で視聴
課の終わりに「まとめ」として利用
授業中にできない練習を自宅学習用に紹介
語彙リストを学習者自身が作成できるよう紹介
(ことば)
教科書、レベルが違ってても部分的に利用可能

サイトを活用した授業例 KCクリップ

<http://jfk.jp/clip/marugoto/lesson.html>